

SPINNING REEL MANUAL

Congratulations, you have purchased a very advanced fixed spool reel. Please take a few moments to read more about this reel so you can enjoy it for many years to come.

スピンニングリール 取扱説明書

この度はシマノ製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。本製品の機能を十分に引き出し、永らくご愛用いただくために、使用前にこの取扱説明書をよく読んでいただき、リール本体大切に保存してくださいようお願い申し上げます。

INSTRUCTIONS D'USAGE DES MOULINETS "SPINNING"
Félicitations, vous venez d'acquies un moulinet à la pointe de la technologie. Veuillez prendre quelques instants pour lire ces instructions afin de l'utiliser dans des conditions optimales pour plusieurs années.

MANUAL PARA CARRETES DE SPINNING
Felicidades, usted acaba de comprar un carrete de bobina fija muy avanzado. Por favor, tómese unos minutos para leer más sobre este carrete para que pueda disfrutar de él durante muchos años en el futuro.

MANUAL CARRETOS DE SPINNING
Parabéns, você comprou um carrete de bobine fixa, muito avançado. Por favor, dedique alguns momentos para ler mais sobre este carrete para que possa apreciá-lo por muitos anos.

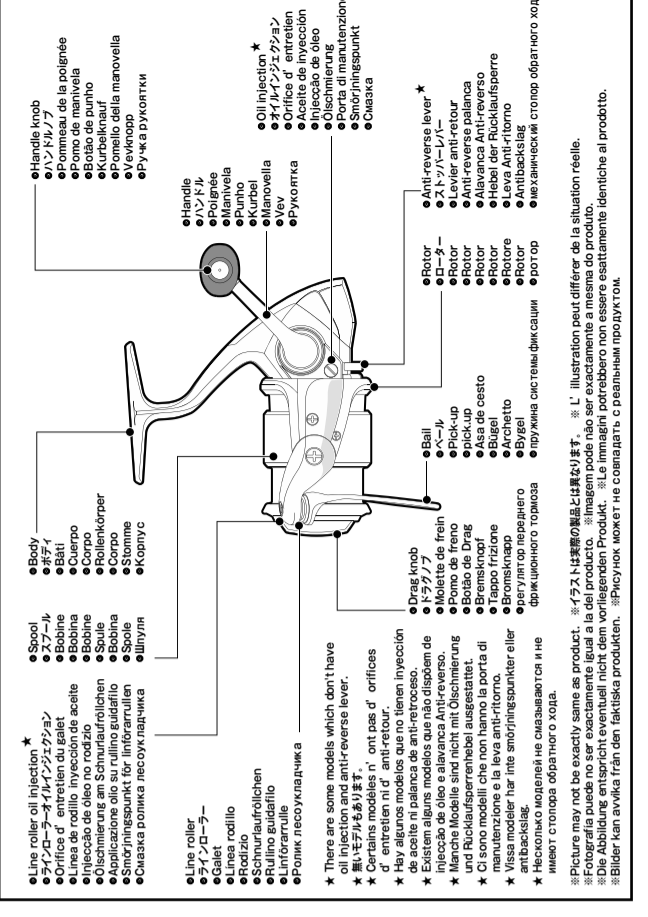
ANLEITUNG FÜR DIE SPINNRÖLLE
Wir begrüßwünschen Sie zu dieser Hochleistungs-Stationärrolle. Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise zur Stationärrolle durch, damit Sie viele Jahre lang daran Freude haben.

MANUALE MOLINELLI DA SPINNING
Congratulazioni, hai acquistato un modello avanzato di mulinello a bobina fissa. Per favore, prenditi qualche momento per leggere questo manuale e scoprirne di più su questo mulinello, in modo che tu possa sfruttarlo per molti anni.

MANUAL - HASPELRULLE
Gratularer, du har köpt en mycket avancerad haspelrulle. Ta dig tid till läsa mer om denna haspelrulle så att du kan njuta av den en lång tid framöver.

INSTRUCCIA POU EXPLOATACIJA SPINNINGOVJE KATUŠKI
Pozdravljamo Vas prikoljivosti samou poretodovno katusku s fiksnim rotirnim špuljom. Pokušajte zatvoriti mehanizam rotiranja i provjeriti informaciju o varijet katuske, čimbi nasladiti se radom s njom u tečenje nekoliko bližajših ljeta.

SHIMANO



商品のお問い合わせセンターのご案内
弊社の製品、部品には全てコードがつけられています。製品のコードにつきましては「仕様一覧」に表示しています。また、部品につきましては「分解図」で載せています。商品の修理、メンテナンスの際はお問い合わせの件は「仕様一覧」をご覧ください。製品名と製品コードをお知らせください。(例: 製品名: ステラ1000S 製品コード: SDB3B012)

●修理に出される場合は、お買い上げの販売店に現品をお預けください。その場合は、修理料は無料です。商品到着後、修理内容が適切でなかった場合は、お買い上げの販売店に修理料を請求させていただきます。また、お近くにシマノ/商品取扱店がない場合は、最寄りの営業所へお問い合わせください。修理品は商品の状態の維持に必要に応じて交換させていただきます。商品の故障などによって生じる他のタスクの修理、納期、約行費等は保証できません。

●弊社は純正部品以外の取り付けによる不具合は保証いたしません。また、弊社純正部品以外の部品を取り付けられたままの修理は保証いたしません。また、修理料は無料です。商品到着後、修理内容が適切でなかった場合は、お買い上げの販売店に修理料を請求させていただきます。

●自分で修理される場合の部品や替えスプールのお取り扱いについては「仕様一覧」をご覧ください。また、製品コード表示は「仕様一覧」に記載されています。お買い上げの販売店に修理内容をお知らせください。また、修理には「仕様一覧」に記載されている部品が必ず必要です。修理に必要な部品は、お買い上げの販売店に修理料を請求させていただきます。

●弊社はリール、釣竿の補修用性能部品の保有期間を、製造中止後6年間としています。性能部品とは、その製品の機能を維持するために必要な部品です。修理対応期間が経過した場合の修理をお断りする場合がございます。性能部品以外の製造中止後6年以内も修理できない可能性があります。

●商品コード/製品コードの位置分解図
●リールの各部の機能・構造の図解
●リールの各部の名称の図解
●リールの各部の名称の図解
●リールの各部の名称の図解

CAUTION Please note for your safety
●Remember to open the bail when you cast. The line may break and injure someone else.
●Make sure Anti-reverse is on when you cast. Otherwise the handle may turn backward and injure your hand.
●Be careful when you fish with Anti-reverse OFF. When a fish strikes, the handle may turn backward and hit your hand.
●Keep your fingers away from the line when it is coming off the spool fast. You might injure your fingers.
●In the event that the coating or painted finish, etc. has been worn on the surface of the materials has become roughened or sharp due to violent impact, etc., avoid contact with such parts as they pose a risk of injury.
●In the event that the coating or painted finish, etc. has been worn on the surface of the materials has become roughened or sharp due to violent impact, etc., avoid contact with such parts as they pose a risk of injury.
●Never immerse the reel into water or sand. This may cause the reel to malfunction.
●Keep the reel out of the reach of small children. Unexpected accidents may occur.
●Tighten the drag when you cast hard. If the drag slips, the line may injure your finger.
●Only use the reels for the purpose of fishing.
●Be careful not to stain your clothing with oil or grease on the reels.
●Follow handling instructions with care. When transporting, take particular care not to throw the reel around or let it come into contact with other gear inside your bag as this can be a cause of damage.
●Lock backwards before you cast to avoid injuring someone else.
●Keep hands and fingers clear when the rotor and handle are turning fast.

●Faites attention lorsque vous pêchez avec l'anti-retour désactivé. Lorsque un poisson mord, il peut tourner vers l'arrière et heurter votre main.
●Évitez vous de frotter du fil de la ligne. Si le contact de la bobine afin de ne pas vous blesser.
●Au cas où le revêtement ou le couche de peinture, etc. se soit enlevé ou bien que la surface extérieure des matériaux soit devenue rugueuse ou tranchante à cause d'un impact violent, etc., évitez tout contact avec des petites parties car elles présentent des risques de blessures.
●Si le film ou l'accolade de finition sur la surface des matériaux se sont écaillés ou ont devint plus rugueux, évitez de toucher ces parties car elles présentent des risques de blessures.
●Ne jetez pas le moulinet ou bien de le faire entrer en contact avec d'autres matériels dans votre sac car ceci pourrait causer des dégâts.
●Ne jamaîs immerger votre moulinet dans de l'eau ou du sable. Il risquerait de mal fonctionner.
●Tenez votre moulinet hors de portée des enfants. Des accidents inattendus peuvent se produire.
●Sénez votre frein lorsque vous pêchez avec des montages lancers. Si le frein dérape, le fil peut vous blesser le nez.
●Soyez prudent ne pas laisser tomber le moulinet sur le sol.
●Ne laissez pas de l'huile ou de la graisse contenue dans le moulinet.
●Suivez les instructions de manipulation avec soin. Lors du transport, prenez tout particulièrement soin de ne pas jeter le moulinet ou bien de le faire entrer en contact avec d'autres matériels dans votre sac car ceci pourrait causer des dégâts.
●Gardez toujours derrière vous avant de lancer afin de ne blesser personne.
●Evitez vos mains et vos doigts échauffés lors de la rotation rapide du rotor et de la manivelle.

●Se a linha ficar presa enquanto pesca, não tente libertá-la à força usando a cana ou o carrete; em vez disso proteja as mãos com uma toalha, etc., então puxe a linha, deixando ficar o mínimo de linha possível no pesqueiro.
●Tenha cuidado para não deixar cair o carrete no chão. Os carretes podem quebrar devido ao choque do impacto.
●Nunca mergulhe o carrete na água ou areia. Isto pode causar a avaria do carrete.
●Mantenha o carrete fora do alcance das crianças pequenas. Acidentes podem ocorrer.
●Aperte o drag quando lançar longe. Se o drag deslizar, a linha pode ferir o seu dedo.
●Utilize apenas os carretes com a finalidade de pesca.
●Tenha cuidado para não manchar a roupa com óleo ou massa dos carretes.
●Siga cuidadosamente as instruções de manuseamento. Quando transportar, tome um cuidado especial para não balançar o carrete ao redor ou deixá-lo em contato com outro equipamento dentro do saco pois isso pode danificar o origem a danos.
●Olhe para trás antes de lançar para evitar ferir alguém.
●Mantenha as mãos e os dedos afastados quando o rotor ou a manivela estiverem a girar rápido.

●Tenere il mulinello fuori dalla portata dei bambini piccoli. Incidenti inaspettati potrebbero accadere.
●Stringere la frizione quando si pesca. Se la frizione slitta, il filo potrebbe ferire le tue dita.
●Utilizzare il mulinello solo per pescare.
●Attenzione a non macchiare i vestiti con l'olio o il grasso dei mulinelli.
●Segui le istruzioni d'uso con cautela. Durante il trasporto, presta particolare attenzione a non far guardare il mulinello ed evita che venga a contatto con altri ingranaggi all'interno della borsa poiché si potrebbero verificarsi danni.
●Guarda sempre dietro di te prima di lanciare per evitare di ferire qualcuno.
●Attenzione alle tue mani quando il rotore e la manovella stanno girando velocemente.

注意 安全上のご使用上の注意
●キャスト(投げ)の際は、ペールを起すことを忘れないでください。仕掛けが切れた、思わぬ方向へと飛ぶの恐れがあります。
●キャスト(投げ)の際は、ペールの起す順序は「仕様一覧」に記載されています。
●キャスト(投げ)の際は、ペールの起す順序は「仕様一覧」に記載されています。
●キャスト(投げ)の際は、ペールの起す順序は「仕様一覧」に記載されています。
●キャスト(投げ)の際は、ペールの起す順序は「仕様一覧」に記載されています。
●キャスト(投げ)の際は、ペールの起す順序は「仕様一覧」に記載されています。
●キャスト(投げ)の際は、ペールの起す順序は「仕様一覧」に記載されています。
●キャスト(投げ)の際は、ペールの起す順序は「仕様一覧」に記載されています。
●キャスト(投げ)の際は、ペールの起す順序は「仕様一覧」に記載されています。
●キャスト(投げ)の際は、ペールの起す順序は「仕様一覧」に記載されています。
●キャスト(投げ)の際は、ペールの起す順序は「仕様一覧」に記載されています。
●キャスト(投げ)の際は、ペールの起す順序は「仕様一覧」に記載されています。
●キャスト(投げ)の際は、ペールの起す順序は「仕様一覧」に記載されています。
●キャスト(投げ)の際は、ペールの起す順序は「仕様一覧」に記載されています。
●キャスト(投げ)の際は、ペールの起す順序は「仕様一覧」に記載されています。
●キャスト(投げ)の際は、ペールの起す順序は「仕様一覧」に記載されています。

PRECAUCIÓN Tengs en cuenta para su seguridad
●Recordar abrir el pick-up cuando lance. La línea se podría romper y lesionar a otra persona.
●Asegure de que la palanca de anti-reversa esté activa cuando lance. De lo contrario la manivela puede girar hacia atrás y lesionar su mano.
●Tenga cuidado al pescar con anti-reverse OFF. Cuando un pez tira con fuerza, la manivela puede girar hacia atrás y golpear su mano.
●Mantenga los dedos alejados de la línea cuando se pesq sea con fuerza y velocidad. Puede dañarse los dedos.
●En el caso de que se haya desgastado el revestimiento o el acabado pintado, etc., o la superficie exterior de los materiales se haya vuelto más áspero o afilada a causa de un impacto violento, etc., evite el contacto con tales partes pues éstas provocan un riesgo de lesiones.
●Si la línea se engancha durante la pesca, no intente forzarla mediante el uso de la cana o el carrete, deberá protegerse las manos con una toalla, etc., y a continuación, tirar de la línea, dejando la menor cantidad de línea posible en el sitio de pesca.
●Tenga cuidado de no dejar caer el carrete en el agua. Los carretes podrían romperse debido al choque del impacto.
●No sumerja nunca el carrete en agua o arena. Esto puede causar un mal funcionamiento del mismo.
●Mantenga el carrete fuera del alcance de los niños pequeños. Podrían producirse accidentes imprevistos.
●Mantenga el freno cuando lance fuerte. Si el freno se desliza, la línea podría herir su dedo.
●Utilice sólo los carretes a los efectos de la pesca.
●Tenga cuidado de no mancharse la ropa con aceite o grasa de los carretes y/o
●Siga las instrucciones de manejo con cuidado. Al transportar, procure no provocar sacudidas al carrete o que entre en contacto con otro material de su bolsa, puesto que podría provocar daños.
●Mire hacia atrás antes de lanzar para evitar lesiones a otra persona.
●Mantenga las manos y los dedos alejados del hilo cuando la manivela está girando rápidamente. Usted se puede lesionar la mano.

VORSICHT Wichtige Hinweise zum sicheren Gebrauch
●Vergessen Sie nicht, vor dem Werfen den Biegel zu öffnen. Die Schnur könnte reißen und jemanden verletzen.
●Achten Sie darauf, dass die Rücklauf Sperre beim Werfen aktiviert ist. Die Kurbel könnte sonst rückwärts laufen und Ihre Hand verletzen.
●Sorgen Sie sich, dass Sie bei einer Kurbel nicht mit einem ausgestrichenem Rücklaufsperre angelen. Wenn ein Fisch an der Kurbel hängen bleibt, besteht die Gefahr der Verletzung.
●Halten Sie die Finger von der Schnur fern, wenn sie schnell von der Spule abgezogen wird. Es besteht Verletzungsgefahr.
●Wenn die Beschichtung oder der Lack o.ä. abgenutzt sind oder die Oberfläche des Materials aufgrund eines Stoßes o.ä. rau oder scharf geworden ist, vermeiden Sie die Berührung solcher Teile, da sie eine Verletzungsgefahr darstellen.
●Falls sich die Schnur beim Angeln verfangen hat, sollten Sie nicht versuchen, sie mit der Rute oder der Rolle frei zu zerschneiden. Es empfiehlt sich stattdessen, die Hand mit einem Lappen o.ä. zu umwickeln und dann die Schnur zu sich her zu ziehen, um einen Aufschluss möglichst wenig Schmirgel am Angelplatz zurück zu lassen.
●Sorgen Sie die Rolle nicht herunter fallen. Bei hartem Aufprall können die Rollen brechen.
●Lassen Sie die Rolle nicht ins Wasser oder in den Sand fallen. Die Rolle könnte sonst ihre Funktion verlieren.
●Verwahren Sie die Rolle außerhalb der Reichweite von Kleinkindern. Es besteht sonst Unfallgefahr.
●Ziehen Sie die Bremse fest, bevor Sie mit Wucht werfen. Falls die Bremse rutscht, könnten Sie sich die Finger o.ä. sehr verletzen.
●Verwenden Sie Angelrollen grundsätzlich nur zum Angeln.
●Achten Sie darauf, dass Öl oder Schmierfett auf der Rolle nicht auf Kleidungsstücke gerät.
●Befolgen Sie gewissenhaft die Bedienungsanleitung. Achten Sie beim Transport besonders darauf, dass die Rolle nicht herumgestoßen wird oder mit anderen Ausrüstungsteilen in Ihre Tasche in Berührung kommt, dadurch können Schäden entstehen.
●Blicken Sie hinter sich, bevor Sie die Rute werfen, um Verletzungen von Bestehenden zu verhüten.
●Halten Sie Hände und Finger von der Rolle fern, wenn der Rotor und die Kurbel sich schnell drehen.

ВНИМАНИЕ Примите во внимание для Вашей безопасности
●Не забудьте открыть дугу лескоудержателя при забрасывании. Леска может порваться и нанести травму руке.
●Помните, пружина системы фиксации должна быть открыта при забрасывании. В противном случае ручка может повернуться обратно и поранить Вашу руку.
●Будьте внимательны при ловле с отключенным механическим стопором обратного хода. При резкой ловле ручка может повернуться назад и поранить Вашу руку.
●Убирайте пальцы от лески при раскрутке барабана катушки. Вы можете пораниться.
●В случае, если покрытие или окрасочная отделочная поверхность и т.д. изнашивается или внешняя поверхность материала стала шероховатой или острой по причине удара и т.д., избегайте контакта с такими частями катушки, поскольку они представляют риск получения травмы.
●При запуске лески за корыту не старайтесь вытянуть ее удильщем или извлекателем катушки. Возбудите потягивание и тяните леску рукой, оставая как можно меньше лески.
●При использовании стержневых катушек, не вынимайте катушку из корпуса катушки до окончания удара.
●Никогда не погружайте катушку в воду или снег. Это может повредить катушку.
●Во избежание несчастных случаев храните катушки вне досягаемости маленьких детей.
●Защитивайте регулятор фрикционного тормоза при жестком забросе. Если регулятор скользящий, Вы можете повредить катушку.
●Используйте катушку только в целях рыбной ловли.
●Будьте осторожны, не извлекайте одежду масляни или смазкой катушки.
●Внимательно следите инструкциями по эксплуатации. При транспортировке будьте особенно осторожны, чтобы катушка не сталкивалась и трясась с другим оборудованием, находящимся в Вашей сумке, поскольку это может стать причиной повреждения.
●Откажитесь назад перед забросом, чтобы не поранить стоящего позади Вас.
●Следите за руками и пальцами при быстром вращении ротора и рукоятки. Вы можете повредить руку.

PRECAUTIONS Veuillez prendre note de ces conseils pour votre sécurité
●ouillez pas d' ouvrir votre pick-up avant de lancer. Autrement, le fil pourrait casser et blesser quelqu'un.
●Veuillez-vous assurer que l' anti-retour est enclenché lorsque vous lancez. Autrement, la poignée pourrait revenir en arrière et vous blesser à main.
●Tenga cuidado al pescar con anti-reverse OFF. Cuando un pez tira con fuerza, la manivela puede girar hacia atrás y golpear su mano.
●Mantenga los dedos alejados de la línea cuando este pescando con fuerza y velocidad. Puede dañarse los dedos.
●En el caso de que se haya desgastado el revestimiento o el acabado pintado, etc., o la superficie exterior de los materiales se haya vuelto más áspero o afilada a causa de un impacto violento, etc., evite el contacto con tales partes pues éstas provocan un riesgo de lesiones.
●Si la línea se engancha durante la pesca, no intente forzarla mediante el uso de la cana o el carrete, deberá protegerse las manos con una toalla, etc., y a continuación, tirar de la línea, dejando la menor cantidad de línea posible en el sitio de pesca.
●Tenga cuidado de no dejar caer el carrete en el agua. Los carretes podrían romperse debido al choque del impacto.
●No sumerja nunca el carrete en agua o arena. Esto puede causar un mal funcionamiento del mismo.
●Mantenga el carrete fuera del alcance de los niños pequeños. Podrían producirse accidentes imprevistos.
●Mantenga el freno cuando lance fuerte. Si el freno se desliza, la línea podría herir su dedo.
●Utilice sólo los carretes a los efectos de la pesca.
●Tenga cuidado de no mancharse la ropa con aceite o grasa de los carretes y/o
●Siga las instrucciones de manejo con cuidado. Al transportar, procure no provocar sacudidas al carrete o que entre en contacto con otro material de su bolsa, puesto que podría provocar daños.
●Mire hacia atrás antes de lanzar para evitar lesiones a otra persona.
●Mantenga las manos y los dedos alejados del hilo cuando la manivela está girando rápidamente. Usted se puede lesionar la mano.

CAUTION Please note for your safety
●Remember to open the bail when you cast. The line may break and injure someone else.
●Make sure Anti-reverse is on when you cast. Otherwise the handle may turn backward and injure your hand.
●Be careful when you fish with Anti-reverse OFF. When a fish strikes, the handle may turn backward and hit your hand.
●Keep your fingers away from the line when it is coming off the spool fast. You might injure your fingers.
●In the event that the coating or painted finish, etc. has been worn on the surface of the materials has become roughened or sharp due to violent impact, etc., avoid contact with such parts as they pose a risk of injury.
●In the event that the coating or painted finish, etc. has been worn on the surface of the materials has become roughened or sharp due to violent impact, etc., avoid contact with such parts as they pose a risk of injury.
●Never immerse the reel into water or sand. This may cause the reel to malfunction.
●Keep the reel out of the reach of small children. Unexpected accidents may occur.
●Tighten the drag when you cast hard. If the drag slips, the line may injure your finger.
●Only use the reels for the purpose of fishing.
●Be careful not to stain your clothing with oil or grease on the reels.
●Follow handling instructions with care. When transporting, take particular care not to throw the reel around or let it come into contact with other gear inside your bag as this can be a cause of damage.
●Lock backwards before you cast to avoid injuring someone else.
●Keep hands and fingers clear when the rotor and handle are turning fast.

PRECAUCIÓN Tengs en cuenta para su seguridad
●Recordar abrir el pick-up cuando lance. La línea se podría romper y lesionar a otra persona.
●Asegure de que la palanca de anti-reversa esté activa cuando lance. De lo contrario la manivela puede girar hacia atrás y lesionar su mano.
●Tenga cuidado al pescar con anti-reverse OFF. Cuando un pez tira con fuerza, la manivela puede girar hacia atrás y golpear su mano.
●Mantenga los dedos alejados de la línea cuando este pescando con fuerza y velocidad. Puede dañarse los dedos.
●En el caso de que se haya desgastado el revestimiento o el acabado pintado, etc., o la superficie exterior de los materiales se haya vuelto más áspero o afilada a causa de un impacto violento, etc., evite el contacto con tales partes pues éstas provocan un riesgo de lesiones.
●Si la línea se engancha durante la pesca, no intente forzarla mediante el uso de la cana o el carrete, deberá protegerse las manos con una toalla, etc., y a continuación, tirar de la línea, dejando la menor cantidad de línea posible en el sitio de pesca.
●Tenga cuidado de no dejar caer el carrete en el agua. Los carretes podrían romperse debido al choque del impacto.
●No sumerja nunca el carrete en agua o arena. Esto puede causar un mal funcionamiento del mismo.
●Mantenga el carrete fuera del alcance de los niños pequeños. Podrían producirse accidentes imprevistos.
●Mantenga el freno cuando lance fuerte. Si el freno se desliza, la línea podría herir su dedo.
●Utilice sólo los carretes a los efectos de la pesca.
●Tenga cuidado de no mancharse la ropa con aceite o grasa de los carretes y/o
●Siga las instrucciones de manejo con cuidado. Al transportar, procure no provocar sacudidas al carrete o que entre en contacto con otro material de su bolsa, puesto que podría provocar daños.
●Mire hacia atrás antes de lanzar para evitar lesiones a otra persona.
●Mantenga las manos y los dedos alejados del hilo cuando la manivela está girando rápidamente. Usted se puede lesionar la mano.

ВНИМАНИЕ Примите во внимание для Вашей безопасности
●Не забудьте открыть дугу лескоудержателя при забрасывании. Леска может порваться и нанести травму руке.
●Помните, пружина системы фиксации должна быть открыта при забрасывании. В противном случае ручка может повернуться обратно и поранить Вашу руку.
●Будьте внимательны при ловле с отключенным механическим стопором обратного хода. При резкой ловле ручка может повернуться назад и поранить Вашу руку.
●Убирайте пальцы от лески при раскрутке барабана катушки. Вы можете пораниться.
●В случае, если покрытие или окрасочная отделочная поверхность и т.д. изнашивается или внешняя поверхность материала стала шероховатой или острой по причине удара и т.д., избегайте контакта с такими частями катушки, поскольку они представляют риск получения травмы.
●При запуске лески за корыту не старайтесь вытянуть ее удильщем или извлекателем катушки. Возбудите потягивание и тяните леску рукой, оставая как можно меньше лески.
●При использовании стержневых катушек, не вынимайте катушку из корпуса катушки до окончания удара.
●Никогда не погружайте катушку в воду или снег. Это может повредить катушку.
●Во избежание несчастных случаев храните катушки вне досягаемости маленьких детей.
●Защитивайте регулятор фрикционного тормоза при жестком забросе. Если регулятор скользящий, Вы можете повредить катушку.
●Используйте катушку только в целях рыбной ловли.
●Будьте осторожны, не извлекайте одежду масляни или смазкой катушки.
●Внимательно следите инструкциями по эксплуатации. При транспортировке будьте особенно осторожны, чтобы катушка не сталкивалась и трясась с другим оборудованием, находящимся в Вашей сумке, поскольку это может стать причиной повреждения.
●Откажитесь назад перед забросом, чтобы не поранить стоящего позади Вас.
●Следите за руками и пальцами при быстром вращении ротора и рукоятки. Вы можете повредить руку.

Como utilizar la leva antirretorno (Anti-reverse lever)
●ON La manovella può girare solo in avanti.
●OFF La manovella può girare sia in avanti che in dietro.
●Cambiare la posizione della manovella da sinistra a destra
●Manovella con alberino filettato
●Rimuovi il tappo opposto alla manovella (+)
●Gira la manovella in senso orario e estrai la manovella.
●Riposiziona la manovella dalla parte opposta.
●Riposiziona il tappo opposto alla manovella.
●Manovella con alberino passante
●Gira il tappo opposto alla manovella (+)
●In senso orario e rimuovilo.
●Rimuovi la manovella e riposizionala sul lato destro.
●Riposiziona il tappo opposto alla manovella girandolo in senso orario.
●Alcuni modelli richiedono la sostituzione dell'alberino filettato della manovella (in dotazione) quando si sostituisce la posizione della manovella.
●Avvolgere il filo in bobina
●Monta il mulinello sulla canna
●Stringi la frizione
●Lega filo alla bobina e usa degli adesivi per fermare il filo.
●Gira la manovella una volta per iniziare ad avvolgere il filo. Quindi, gira la "bobina di filo" in posizione verticale (vedi figura) e fai girare il rotore della "borsa di filo" continuando ad avvolgere fino a quando la bobina è piena.

Brúksanvisning ●Bildin kanskileiða er háelt útskýrð með myndum.
●Användning av antitvåret
●ON Handtaget kan endast fás framåt.
●OFF Handtaget kan roras såväl framåt som bakåt.
●Ändra vevens placering från vänster till höger.
●Skruvla loss vevskruvshatten (+)
●Vrid vevens medurs och ta loss vevet.
●Sätt fast vevet i motsatt ordningsfold.
●Sätt på vevskruvshatten.
●Vev med läs
●Åvågsna vevlocket på rullens högra sida genom att skriva motors.
●Åvågsna vevens genom att veva den medurs och montera den.
●Mantena el freno cuando lance fuerte. Si el freno se desliza, la línea podría herir su dedo.
●Utilice sólo los carretes a los efectos de la pesca.
●Tenga cuidado de no mancharse la ropa con aceite o grasa de los carretes y/o
●Siga las instrucciones de manejo con cuidado. Al transportar, procure no provocar sacudidas al carrete o que entre en contacto con otro material de su bolsa, puesto que podría provocar daños.
●Mire hacia atrás antes de lanzar para evitar lesiones a otra persona.
●Mantenga las manos y los dedos alejados del hilo cuando la manivela está girando rápidamente. Usted se puede lesionar la mano.

Spolens demontering og monterig
●Demontering
●Vrid bronnskappen moturs.
●Montering
●Vrid spoln sakna när du träder på den på spolaxeln till dess axeln passerat helt igenom spoln, säkra spolen genom att gånga på bromsknappen moturs.
●Förvaringsanvisningar
●Efter användning av rullen i saltvatten och innan den ska förvaras tas saltbelagningen bort och rullen torkas av noggrant enligt anvisningarna under GRUNDLAGGANDE UNDERHÅLL. FÖR ANVÄNDNING I SALTVATTEN.
●Titta alltid på rullen från spöt innan förvaring. Om en saltmörta eller saltspolis av kylsälvtatten sträcker sig mellan rulltorna och spöts rullsläde med skador som följd.
●Vid avspolning bör ett duschmunstycke användas under lågt tryck för att avlägsna ylit smuts.(Fig. 1)
●Undvik helt vatten då det kan lösa upp smörjmedel. Av samma orsak bör inte hälla vatten direkt i vatten. Undvik vatten under högt tryck eftersom salt och smuts kan tröckas in i rullen.
●Undvik direkt solljus vid torkning. Låt istället rullen torka på en skuggad plats efter att vatten rengörings är gjort.(Fig. 2)
●Exponering i direkt solljus eller från luftfukt från en hörkort kan förorsaka kondensering i rullen.
●Åvågsna av centralsmörjning.
●Använd olja och fett korrekt som indikeras nedan. Användning av annan smörjning i sprayform än Shimanos avråds då dessa kan innehålla rengörande eller fettlösnande ämnen som skulle kunna förorsaka korrosion. Använd aldrig olja i bromsmekanismen.

Как использовать механический стопор обратного хода
●ON ручка крутится только вперед
●OFF ручка крутится вперед и назад
●Смена позиции рукоятки слева направо
●Вкручиваясь стль рукоятки
●Снимите крышку винта рукоятки
●Заверните рукоятку по часовой стрелке и отсоедините блок ручки.
●Снова соберите в обратном порядке.
●Поставьте крышку винта рукоятки на место.
●Защелкните стль ручки
●Приводите крышку винта рукоятки против часовой стрелки и снимите ее.
●Снимите рукоятку и поместите ее на правую сторону. Поставьте крышк у винта рукоятки на левой стороне.
●Вкручиваясь стль рукоятки
●Снимите крышку винта рукоятки
●Заверните рукоятку по часовой стрелке и отсоедините блок ручки.
●Снова соберите в обратном порядке.
●Поставьте крышку винта рукоятки на место.
●Предлагаемый уровень объема лески
●Наша шпуля уменьшает люфт при забросе.
●Для достижения 100% показателя намотайте леску до линии стрелок. Не намотайте слишком много лески на шпулю.
●Отметка бэкинга лески
●На шпуле имеются отметки для приложенной бэкинговой лески. Каждая отметка показывает 1/3 объема шпули.
●Некоторые модели не имеют отметок бэкинга лески.
●Как изменить форму намотки лески на шпулю
●A Установка при достатке.
●B Тогда, чтобы установить намотку больше на заднюю часть шпули, увеличьте размер шабна на валу шпули.
●C Тогда, чтобы установить намотку у больше на переднюю часть шпули, уменьшите размер шабна на валу шпули.
●Регулирование состояния фрикционного тормоза
●Регулирование состояния фрикционного тормоза позволяет шпуле вращаться и предотвращает повреждение лески, когда подвешенная на крючок рыба с силой пытается избежать.
●Установите катушку на удильще и проведите леску через направляющую колышка
●С отключенным антиреверсом потяните леску, как показано на диаграмме и отрегулируйте затжку на ручке тормоза. Поворачивая ручку тормоза вправо, уменьшите давление, увеличивая напряженность и заднего хода для его сокращения.
●Этот правило, натяжение тормоза устанавливается так, что леска начинает вращать шпулю перед самой точкой обрыва. Когда того, всегда затягивайте ручку тормоза при дальнем забросе, иначе тормоз может соскочить, что приведет к травме руки или пальцев лески.
●Заброс
●Захватите леску пальцами Рукоятки 1
●Откройте дужку лескоудержателя до позиции, показанной на рисунке 2.
●Замкните и произведите заброс.
●Обязательно тщательно затните тормоз при забросе. Если тормоз ослаблен, возникает возможность пореза пальца вращающейся шпулей.
●Меры предосторожности при хранении
●При хранении всегда отсоединяйте катушку от удильща. Если сплоскаться катушка на удильще, то между катушкой и удильщем и ножкой катушки даже после тщательного ополаскивания может остаться соль.
●Ополаскивайте из лески душа, сплоскание под низким давлением смываемой соли и грязи оседают на корпусе катушки (Рукоятка). * Не применяйте для очистки катушки в горячей воде. Так как она может смыть смазку. По той же причине катушка не должна погружаться в воду. Избегайте слишком сильного напора воды, проследите, чтобы вода попадала внутрь катушки.
●Вода, грязь, избегайте прямого попадания на катушку.
●Сушите в затененных и открытых после тщательного промывания полотенцем (Рукоятка). Прямой солнечный свет или горячий воздух фена может привести к образованию конденсата внутри корпуса катушки.
●Рекомендуется снимать крышку порта обслуживания для более эффективной просушки и предотвращения коррозии.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки Shimano содержат различные химические вещества, которые обеспечивают надежную смазку.
●Внимание: Шпильки и пальцы не должны касаться смазки. Смазка может попасть на одежду и обувь.
●Используйте смазку правильным образом, как показано на рисунках ниже.
●Используйте различные типы смазок Shimano. Смазки

Operating instructions

How to use Anti-reverse lever ON OFF

Changing handle position from left to right

Screw in handle style

Lock in handle style

Winding line

Backing line mark

How to adjust line shape on the spool

Drag tension adjustment

Casting

Manual de instrucciones

Cómo utilizar la palanca Anti-reverse

Cambio de posición de la palanca de izquierda a derecha

Cerradura en manivela

Bobinado línea

Cómo ajustar la forma de la línea en el carrete

Ajuste de tensión de freno

Lanzado

Precauciones relacionadas almacenamiento

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

使用法・リールの準備

スプール操作

ハンドルの左右付け替え

ねじ込みハンドル

ハンドルロック

ライン巻

バックライン

スピールの調整

ドラッグ調整

キャスト

Manual de operação

Como usar a alavanca Anti-reverso

Alterando a posição da manivela da esquerda para a direita

Parafuso em estilo punho

Bobinar a linha

Como ajustar a forma de a linha no bobine

Ajuste de tensão do Drag

Lançar

Precações relativas ao armazenamento

Precações relativas ao armazenamento

Precações relativas ao armazenamento

Precações relativas ao armazenamento

Precações relativas ao armazenamento

Precações relativas ao armazenamento

Precações relativas ao armazenamento

Precações relativas ao armazenamento

Precações relativas ao armazenamento

Precações relativas ao armazenamento

Precações relativas ao armazenamento

Precações relativas ao armazenamento

Precações relativas ao armazenamento

Precações relativas ao armazenamento

Precações relativas ao armazenamento

Precações relativas ao armazenamento

Precações relativas ao armazenamento

Precações relativas ao armazenamento

Precações relativas ao armazenamento

Instructions

Comment utiliser l'anti-retour

Changer la manivelle de gauche à droite

Manivelle vissée dans le bâti

Manivelle verrouillée

Remplir son moulinet

Limite de contenance

Marque de "backing"

Comment ajuster la forme de la ligne sur la bobine

Régler la tension du frein

Lancer

Manual de instrucciones

Cómo utilizar la palanca Anti-reverse

Cambio de posición de la manivela

Cerradura en manivela

Bobinado línea

Cómo ajustar la forma de la línea en el carrete

Ajuste de tensión de freno

Lanzado

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

Precautions Concerning Storage

SHIMANO

MS ATLETS

- YUMEDA option parts compatibility
 ■ Compatibilité des pièces détachées YUMEDA
 ■ Opções Yumeda de partes compatíveis
 ■ Orgão YUMEDA compatibilidade de peças
 ■ Kompatibilität mit optionalem YUMEDA-Komponenten
 ■ YUMEDA compatibilitã accessorii
 ■ YUMEDA kompatibilita delar
 ■ Совместимость частей и Yumeda

Model	Spool	Drag knob	Handle	Handle knob	Handle screw cap	Reel stand
品番	スプール	ドラッグノブ	ハンドル	ハンドルノブ	ハンドルネジキャップ	リールスタンド
Modèle	Bobine	Mollette de frein	Poignée	Pommes de la Poignée	Vis de la Poignée	support du moulinet
Modelo	Bobina	Pomo de freno	Manivela	Pomo manivela	Tomillo de tiramivela	soporte de carrete
Modelo	Bobine	Bolão de Drag	Punho	Bolão do punho	Supporte do parafuso do punho	Platforma do eixo
Modell	Spule	Bremsknopf	Kurbel	Kurbelknopf	Kurbelverschraubung	Rollenständer
Modelo	Bobina	Troço frizante	Manivella	Bolillo Manivella	Troço aperto manivella	Reel stand
Model	Spole	Bremsknapp	Vec	Verhandtag	Tacklock für vec	Rollstrativ
Модель	Шпуля	Регулирующее frictionное кольцо	Рукоятка	Ручка	Крепление болта ручки	Стойка катушки
4000XG	S-3	D-9	-	B	HC-2	D
5000HG	S-7	D-6	-	B	HC-2	D
5000XG	S-7	D-6	-	B	HC-2	D
5000PG	S-7	D-6	-	B	HC-2	D
6000HG	S-7	D-6	-	B	HC-2	D
6000XG	S-7	D-6	-	B	HC-2	D
6000PG	S-7	D-6	-	B	HC-2	D
8000HG	S-10, S-17	D-7	H-4	B	-	-
8000PG	S-10, S-17	D-7	H-4	B	-	-
10000PG	S-10, S-17	D-7	H-4	B	-	-
14000XG	S-10, S-17	D-7	H-4	B	-	-
18000HG	S-6	-	H-5	B	-	-
20000PG	S-6	-	H-5	B	-	-
30000	-	-	-	B	-	-

*There are some areas where we don't apply YUMEDA option parts.

*2016年8月現在、一部取り扱っていない国や地域もあります。

*Dans certains cas, il n'y a pas toujours de pièces détachées YUMEDA.

*Hay algunas áreas en las que no se aplican las partes opcionales Yumeda.

*Há algumas áreas em que não se aplicam peças opcionais YUMEDA.

*In manchen Gebieten bieten wir keine optionalen YUMEDA-Komponenten an.

*Ci sono alcune aree in cui non applichiamo gli accessori YUMEDA.

*Det finns områden där vi inte anger YUMEDA-komponenter delar.

*Местона несклько приложений, где части Yumeda неприменимы.

以下の要項は必ず読んでください。

YUMEDA option parts compatibility
 Compatibilité des pièces détachées YUMEDA
 Opções Yumeda de partes compatíveis
 Orgão YUMEDA compatibilidade de peças
 Kompatibilität mit optionalem YUMEDA-Komponenten
 YUMEDA compatibilitã accessorii
 YUMEDA kompatibilita delar
 Совместимость частей и Yumeda

13

 PRINTED IN JAPAN
 MADE IN JAPAN
 100830

■ SPECIFICATIONS ■仕様一覧表 ■ CARACTERISTIQUES ■ ESPECIFICACIONES ■ ESPECIFICAÇÕES ■ TECHNISCHE DATEN ■ SPECIFICHE ■ SPECIFIKATIONER ■ Технические условия

Model	Gear ratio	Maximum dragforce (lb / N / kg)	Weight (g / oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Line retrieve per crank (cm / inch)	Bearing (S A-RB Ball Bearing / Roller Bearing)
品番	ギア比	最大ドラッグ力 (lb / N / kg)	自重 (g / oz)	PE (号 - m)	Nylon MONO (号 - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	最大巻上長 (cm / inch)	ベアリング数 (S A-RB / ローラー)
Modèle	Ratio	Frein maximum (lb / N / kg)	Poids (g / oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Récupération par tour de manivelle (cm / inch)	Roulements (Roulements S A-RB / Roulement à Aiguilles)
Modelo	Relación de transmisión	máxima fuerza de frenado (lb / N / kg)	Peso (g / oz)	PE (N - m)	Nylon MONO (No. - m)	DIA MONO Nylon. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Recuperación de línea por vuelta de por manivela (cm / pulgadas)	Rodamientos (S A-RB rodamiento de bolas / rodamiento de rodillos)
Modelo	Relação de transmissão	Máxima potência do Drag (lb / N / kg)	Peso (g / oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon Mono Dia. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPró (lbs.-yds.)	Linha recuperada por manivela (cm / inch)	Rolamentos (S A-RB Rolamento de bolas / Rolamento de rolos)
Modell	Getriebeübersetzung	Maximale Bremskraft (N / kg / lb)	Gewicht (g / oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO Durchm. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Schnurinzug pro Kurbelrehung (cm / inch)	Lager (S A-RB Kugellager / Wälzlager)
Modello	Rapporto di recupero	Max drag (lb / N / kg)	Peso (g / oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Recupero per giro di manovella (cm / inch)	Cuscinetti (S A-RB Ball Bearing / Roller Bearing)
Modell	Utväxling	Maximal bromskraft (lb / N / kg)	Vikt (g / oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Linitag per vevvarv (cm / inch)	Lager (S A-RB Kullager / Rullager)
Модель	Передаточное число шестеренок	Максимальная сила вытягивания (lb / N / kg)	Вес (g / oz)	PE (№ - m)	Нейлон Моно (№ - m)	Нейлон Моно диаметр (ММ - М)	Нейлон Моно (фунты - ярды)	USA PowerPro (фунты - ярды)	Вытяжка лески на 1 оборот рукоятки (см / дюймы)	Подшипники (S A-RB шарикоподшипники / Роликовые подшипники)
4000XG	6.2	24 / 107.8 / 11.0	380 / 13.4	1-500 1.5-320 2-210	3.5-170 4-150 5-125	0.310-170 0.330-150 0.370-125	8-240 10-200 12-160	15-230 20-205 50-120	95 / 37	14 / 1
5000HG	5.7	29 / 127.4 / 13.0	435 / 15.3	2-350 3-240 4-170	4-200 5-150 6-130	0.330-200 0.370-150 0.405-130	10-240 12-195 14-165	20-245 30-225 40-175	97 / 38	14 / 1
5000XG	6.2	29 / 127.4 / 13.0	435 / 15.3	2-350 3-240 4-170	4-200 5-150 6-130	0.330-200 0.370-150 0.405-130	10-240 12-195 14-165	20-245 30-225 40-175	105 / 41	14 / 1
5000PG	4.6	29 / 127.4 / 13.0	435 / 15.3	2-350 3-240 4-170	4-200 5-150 6-130	0.330-200 0.370-150 0.405-130	10-240 12-195 14-165	20-245 30-225 40-175	78 / 31	14 / 1
6000HG	5.7	29 / 127.4 / 13.0	440 / 15.5	2-440 3-300 4-210	4-240 5-190 6-160	0.330-240 0.370-190 0.405-160	12-265 16-170 20-120	30-290 50-195 65-140	103 / 41	14 / 1
6000XG	6.2	29 / 127.4 / 13.0	440 / 15.5	2-440 3-300 4-210	4-240 5-190 6-160	0.330-240 0.370-190 0.405-160	12-265 16-170 20-120	30-290 50-195 65-140	112 / 44	14 / 1
6000PG	4.6	29 / 127.4 / 13.0	440 / 15.5	2-440 3-300 4-210	4-240 5-190 6-160	0.330-240 0.370-190 0.405-160	12-265 16-170 20-120	30-290 50-195 65-140	83 / 33	14 / 1
8000HG	5.6	62 / 274.4 / 28.0	675 / 23.8	3-410 4-300 5-250	5-275 6-230 8-160	0.370-275 0.405-230 0.470-160	12-345 16-250 20-185	40-340 50-265 65-215	107 / 42	14 / 1
8000PG	4.9	62 / 274.4 / 28.0	675 / 23.8	3-410 4-300 5-250	5-275 6-230 8-160	0.370-275 0.405-230 0.470-160	12-345 16-250 20-185	40-340 50-265 65-215	94 / 37	14 / 1
10000PG	4.9	55 / 245.0 / 25.0	685 / 24.2	4-400 5-300 6-250	6-300 8-210 10-160	0.405-300 0.470-210 0.520-160	12-500 16-320 20-220	50-360 65-290 80-215	102 / 40	14 / 1
14000XG	6.2	55 / 245.0 / 25.0	690 / 24.3	6-300 8-200 10-165	10-195 12-155 14-140	0.405-330 0.470-240 0.520-195	12-555 16-360 20-260	50-400 65-315 80-240	134 / 53	14 / 1
18000HG	5.7	55 / 245.0 / 25.0	875 / 30.9	5-500 6-400 8-300	10-310 12-240 14-200	0.520-310 0.570-240 0.620-200	20-415 25-340 30-280	50-600 65-440 80-360	129 / 51	14 / 1
20000PG	4.4	55 / 245.0 / 25.0	885 / 31.2	5-600 6-500 8-350	10-350 14-240 18-190	0.520-350 0.620-240 0.700-190	20-460 25-380 30-320	65-490 80-400 100-340	104 / 41	14 / 1
30000	4.4	44 / 196.0 / 20.0	990 / 34.9	8-600 10-475 12-375	14-400 18-300	0.620-400 0.700-300 0.740-270	40-370 50-300 60-250	65-900 80-700 100-570	131 / 52	14 / 1

●Line capacity indicated is approximate and for guidance purpose only. Line capacity can be influenced by many factors including line tension & diameter, temperature etc.

●糸巻き量は参考値となっております。糸の張力、直径、気温などの様々な要因によって、実際に巻ける数値が前後する可能性があります。

●Les contenances indiquées sont approximatives et sont seulement données à titre indicatif. Elles peuvent en effet varier en raison de nombreux facteurs comme la tension de la ligne, son diamètre, la température...

●La capacidad de la línea indicada es aproximada y únicamente como referencia. La capacidad de la línea puede estar influenciada por muchos factores, como la tensión de línea, su diámetro, la temperatura, etc.

●Capacidade de linha indicado é aproximado e serve apenas como guia. Capacidade da linha pode ser influenciado por vários fatores, incluindo a tensão de linha e de diâmetro, temperatura, etc.

●Die angezeigte Schnurkapazität ist ein Annäherungswert und gilt nur als Richtlinie. Die Schnurkapazität wird von vielen Faktoren beeinflusst, darunter Schnurspannung und Schnurdurchmesser, Temperatur u.a.

●La capacità di filo indicata è approssimativa ed è solo una indicazione di massima. La capacità del filo può essere influenzata da diversi fattori, inclusa la tensione del filo, il diametro, la temperatura ecc.

●Angiven linkapacitet är ungefärlig. Linkapaciteten påverkas av många olika faktorer som t.ex. linspänning, lindiameter, temperatur etc.

●Вместимость лески указывается приблизительно. Вместимость лески может зависеть от многих факторов, таких как натяжение и диаметр лески, температура и т.д.

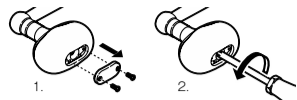
INSTRUCTIONS

CONTENTS

Instruction manuals: Schematic diagram-Reel Bag-Line Keeper-Oil-Line Stickers
Spool washers (0.25x2, 0.5x2)
Handle shaft for right handle (Only for 8000HG, PG, 10000PG, 14000XG, 18000HG, 20000PG, 30000)

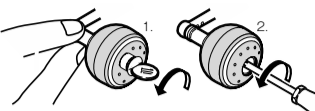
Removing the handle knob

- Loosen and remove the screws on the handle knob I.D. plate and take off the plate.
- Remove the screw inside the handle knob.



Removing the handle knob

- Hold the end of handle knob tightly and loosen the handle knob cap with a coin.
- Remove the screw inside the handle knob.

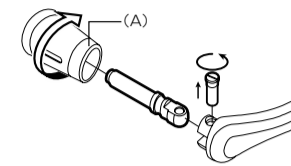


Changing from Left to Right-handed Handle

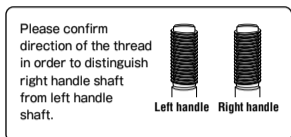
Shimano reels are shipped with the handle in the left-handed position. To change the handle position, please follow carefully the steps below.

- Turn the handle shaft cover (A) clockwise and detach the handle assembly, taking care not to lose the anti-slip washers. Then loosen and remove the handle shaft cover (A)
- Loosen and remove the handle shank screw at the elbow of the handle and exchange the left handle shaft for the right handle one supplied with your reel.
- Reassemble in reverse order, taking care not to reverse the orientation and sequence of the anti-slip washers when reattaching the handle assembly.

*Do not screw the handle into the body without using the proper handle shaft, otherwise you may damage the drive gear and the handle shaft.



*Please be careful not to lose the parts.
*Pictures may differ from the actual product.



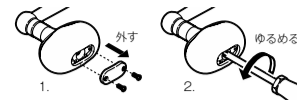
仕様一覧表

標準付属品

取扱説明書・分解図・専用リール袋・オイル・糸止めシール・糸止めベルト・スプール調整ワッシャー(0.25x2、0.5x2)・4000XG、5000HG・PG・XG、6000HG・PG・XG以外は右ハンドル軸付属

ハンドルノブの取り外し方

- ネジ2本をゆるめて、ハンドルノブ銘板を外します。
- ノブ内部のネジをゆるめて外します。



ハンドルノブの取り外し方

- ノブの根元を手で押さえながら、コインでハンドルノブキャップをゆるめて取り外します。
- ノブ内部のネジをゆるめて外します。



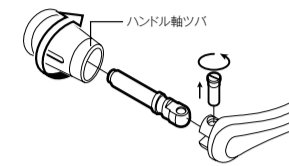
ハンドルの左右付け替え方法

4000XG/5000HG-PG-XG/6000HG-PG-XGはハンドル軸交換不要。それ以外は下記の要領でハンドル軸の交換を行ってください。

- ハンドルを時計まわりに回して外します。作業時はゆるみ止めワッシャー等の部品をなくさない様注意してください。さらにハンドル軸ツバを図の矢印方向(逆回しのタイプもあります)に回して外します。
- ハンドル根元のボルトをゆるめてはずし、付属の右巻き用ハンドル軸と入れ替えます。
- 逆の手順で組み立てます。この時、ゆるみ止めワッシャー等の向きと順番を間違えないよう注意してください。

※ご注意

右ハンドルに交換する際は付属の右巻き用ハンドル軸に交換する必要があります。左に装着されているハンドルをそのまま右側にねじ込もうとしますと、ドライブギア・ハンドル軸を傷つける恐れがありますので絶対にお止めください。



*部品をなくさない様ご注意ください。
*各パーツの形状・数量・組立手順はモデルによって異なります。



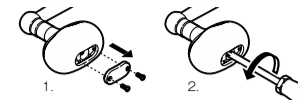
INSTRUCTIONS

SOMMAIRE

Manuel d'utilisation-Schéma-Etui Moulinet-Huile-Autocollants-Clip-fil-Rondelles de bobine (0,25x2, 0,5x2)
Axe pour visser la poignée à droite (seulement sur les modèles 8000HG, PG, 10000PG, 14000XG, 18000HG, 20000PG, 30000)

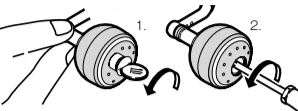
Enlevez le pommeau de la poignée

- Dévissez et ôtez les vis se trouvant sur la plaque d'identification du pommeau de la poignée et enlevez la plaque.
- Enlevez les vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée.



Enlevez le pommeau de la poignée

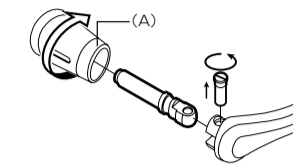
- Tenez fermement le bout du pommeau de la poignée puis relâchez-le avec une pièce de monnaie.
- Enlevez les vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée.



Changer la manivelle de gauche à droite

Les moulinets Shimano sont livrés avec la manivelle fixée à gauche. Pour changer de sens la manivelle, veuillez suivre les étapes suivantes.

- Tournez l'axe de la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre et enlevez-la, en prenant soin de ne pas égayer les rondelles.
- Desserrez et retirez le boulon au niveau du coude de la manivelle puis échangez l'axe gauche de la manivelle avec celui de droite livré avec votre moulinet.
- Réassemblez les éléments en sens inverse, en prenant soin de bien mettre les rondelles dans le bon sens lorsque vous revisserez la manivelle.



*Veuillez à ne perdre aucun des composants.
*L'illustration peut être légèrement différente de ce que vous verrez.



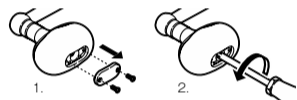
INSTRUCCIONES

CONTENIDO

Manuales de instrucciones · Diagrama esquemático · Bolsa Carrete · Lubricante · Sticker de línea · Pasahilo · Eje de mano derecha de manivela (solo para 8000HG, PG, 10000PG, 14000XG, 18000HG, 20000PG, 30000)

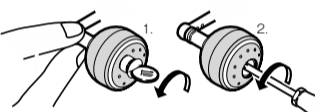
Extracción del pomo de manivela

- Afije y quite los tornillos del pomo del mango ID placa y retire la placa.
- Retire el tornillo dentro del pomo.



Extracción del pomo de manivela

- Sujete el extremo del pomo con fuerza y afloje la tapa del pomo con una moneda.
- Retire el tornillo dentro del pomo.

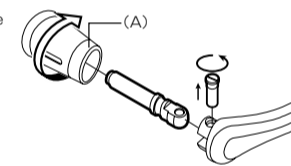


El cambio de mano izquierda a derecha del Mango

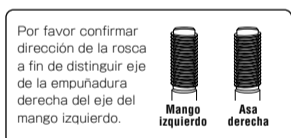
Los Carretes Shimano se envían con el mango en la posición de la mano izquierda. Para cambiar la posición de la palanca, por favor, siga cuidadosamente los pasos siguientes.

- Gire la cubierta del eje de palanca (A) hacia la derecha y retire el conjunto del pomo, teniendo cuidado de no perder las arandelas antideslizantes. A continuación, afloje y retire la cubierta del eje de la manija (A)
- Afloje y retire el tornillo de vástago del mango en el codo del mango y cambie el eje de la palanca izquierda para la derecha con el asa suministrada con el carrete.
- Vuelva a montar en el orden inverso, teniendo cuidado de no invertir la orientación y la secuencia de las arandelas antideslizantes cuando vuelva a fijar el conjunto del mango.

*No enrosque el mango en el cuerpo sin necesidad de utilizar el eje de rotación debida, de lo contrario podría dañar el engranaje impulsor y el eje de la manivela.



*Tenga cuidado de no perder las piezas.
*Imágenes puede diferir del producto real.



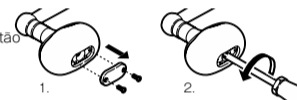
INSTRUÇÕES

CONTEÚDO

Manual de instruções · Esquema em diagrama · Óleo · Adesivos · Bolsa do carrete · Guardião de linha · Anilhas de bobine (0,25 x 2,0,5 x 2) · Eixo de punho para mão direita (Apenas para 8000HG, PG, 10000PG, 14000XG, 18000HG, 20000PG, 30000)

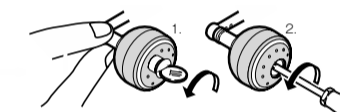
Removendo o botão de punho

- Solte e remova os parafusos da placa I.D. do botão de punho e retire a placa.
- Remover o parafuso dentro do botão de punho.



Removendo o botão de punho

- Segure o botão de fim de pega com força e solte a tampa do botão de punho com uma moeda.
- Remover o parafuso dentro do botão de punho.

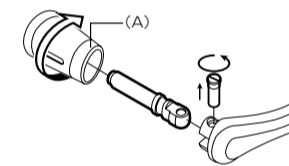


Mudando o punho da mão esquerda para a direita

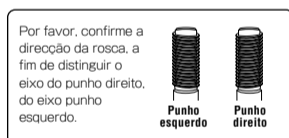
Carretes Shimano são fornecidos com o punho na posição de canhoto. Para alterar a posição da manivela, siga atentamente os passos abaixo.

- Vire a tampa do eixo do cabo (A) no sentido horário e retire o conjunto da pega, tomando cuidado para não perder as anilhas anti-derrapante. Em seguida, soltar e remover a tampa do eixo do cabo (A)
- Solte e remova o parafuso de haste do punho no cotovelo do punho e trocar o eixo do punho esquerdo para o punho direito fornecido com o carrete.
- Remonte na ordem inversa, tendo o cuidado para não inverter a orientação e sequência das anilhas anti-derrapante quando recolocar o conjunto de puxadores.

*Não enrosque a manivela no carrete sem usar o eixo do cabo adequado, caso contrário, você pode danificar a engrenagem e o eixo de manivela.



*Tenha cuidado para não perder as peças.
*Fotos podem diferir do produto real.



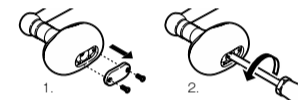
ANLEITUNG

INHALT

Gebrauchsanleitungen · Schematische Darstellung · Rollentasche · Öl · Aufkleber · Schnurhalter · Spulenscheiben (0,25x2 ; 0,5x2) · Kurbelspindel für rechtshändige Kurbel (nur für 8000HG, PG, 10000PG, 14000XG, 18000HG, 20000PG, 30000)

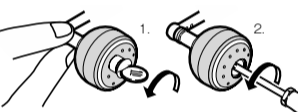
Entfernen des Kurbelknauts

- Lösen und entfernen Sie die Schrauben an der Innenscheibe des Kurbelknauts und nehmen Sie die Scheibe ab.
- Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknaut heraus.



Entfernen des Kurbelknauts

- Halten Sie den Kurbelknaut an einem Ende gut fest und lösen Sie die Kappe am Kurbelknaut mittels einer Münze.
- Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknaut heraus.

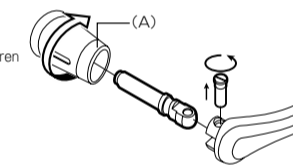


Umwecheln von linkshändiger zu rechtshändiger Kurbel

Bei Werksversand ist die Kurbel einer Shimano-Rolle für die linkshändige Bedienung montiert. Falls Sie die Kurbel umplatzieren wollen, sollten Sie sorgfältig folgende Schritte befolgen.

- Drehen Sie die Kurbelspindelabdeckung (A) im Uhrzeigersinn und nehmen Sie die Kurbel ab. Achten Sie dabei darauf, nicht die Gleitschutzscheiben zu verlieren. Lösen und entfernen Sie dann die Kurbelspindelabdeckung (A).
- Lösen und entfernen Sie die Kurbelschaftschraube am Kurbelleibbogen und tauschen Sie die linkshändige Kurbelspindel gegen die mit der Rolle gelieferte rechtshändige Kurbel aus.
- Montieren Sie die Rolle in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus und achten Sie beim Anbringen der Kurbel darauf, dass die Ausrichtung und Reihenfolge der Gleitschutzscheiben nicht umgekehrt wird.

*Schrauben Sie die Kurbel nur unter Verwendung der richtigen Kurbelspindel an der Rolle ein, da andernfalls das Getriebe und die Kurbelspindel beschädigt werden könnten.



*Achten Sie darauf, keine Teile zu verlieren.
*Die Abbildung entspricht eventuell nicht dem vorliegenden Produkt.



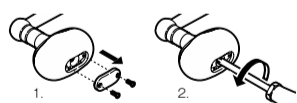
ISTRUZIONI

CONTENUTO

Manuale d'istruzioni · Esplosio mulinello · Borsa mulinello · Olio · Adesivi · Fermafillo · Spessori bobina (0,25x2, 0,5x2) · Alberino della manovella per manovella lato destro (Solo per 8000HG, PG, 10000PG, 14000XG, 18000HG, 20000PG, 30000)

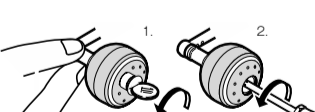
Rimozione del pomello della manovella

- Allenta e rimuovi le viti sulla placca del pomello e rimuovi la placca.
- Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.



Rimozione del pomello della manovella

- Tieni fermo il pomello della manovella con forza e allenta il tappo del pomello con una moneta.
- Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.

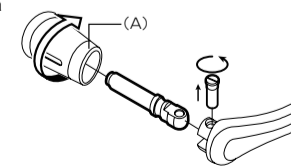


Cambiare la posizione della manovella da sinistra a destra

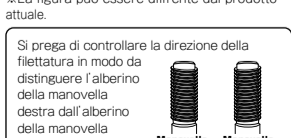
I mulinelli Shimano vengono consegnati con le manovelle a sinistra. Per cambiare la posizione della manovella, segui attentamente le istruzioni riportate di seguito.

- Girare l'alberino della manovella (A) in senso orario e staccare il gruppo della manovella, facendo attenzione a non perdere le rondelle antiscivolo. Poi allentare e rimuovere il coperchio dell'alberino della manovella (A)
- Allentare e rimuovere la vite dell'albero della manovella sul gomito della manovella stessa e scambiare l'alberino della manovella sinistra con quella destra fornita nel mulinello.
- Rimontare in ordine inverso, facendo attenzione a non invertire l'orientamento e la sequenza delle rondelle antiscivolo quando si rimonta il gruppo della manovella.

*Non avvitarla la manovella nel corpo senza utilizzare l'alberino della manovella corretto, altrimenti potresti danneggiare gli ingranaggi e l'alberino della manovella.



*Fare attenzione a non perdere le parti.
*La figura può essere differente dal prodotto attuale.



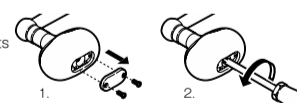
INSTRUKTIONER

INNEHÅLL

Manual-Schematiska diagram-Rullpåse-Olija-dekaler-Linhållare-Spolbrickor (0,25x2, 0,5x2) · Vevaxel för högerplacerad vev (Endast för 8000HG, PG, 10000PG, 14000XG, 18000HG, 20000PG, 30000)

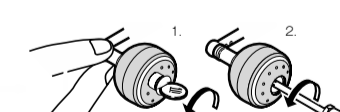
Demontering av vevhandtag

- Lösa och ta bort skruvarna på vevhandtagets ID-platta och ta bort plattan.
- Ta bort skruven inuti vevhandtaget.



Demontering av vevhandtag

- Håll i vevhandtaget ordentligt och lösa handtagetslocket med ett mynt.
- Ta bort skruven inuti vevhandtaget.

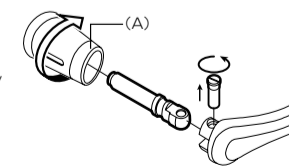


Ändra från vänster- till högermonterad vev

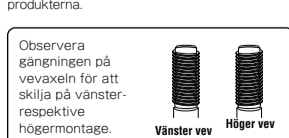
Shimanos rullar levereras alltid med handtaget till vänster. Följ nedanstående instruktion för montering av vevn på höger sida.

- Vrid vevens axellock (A) medurs och demontera, se till så att inte anti-slipbrickorna förloras.
- Lösa och avlägsna vevaxelskruven vid vevarmsleden (armbågen) och byt vevaxel till högerversionen som levererats med rullen.
- Montera i motsatt ordning och se till så att anti-slipbrickornas ordning och placering blir korrekt när vevpaketet monteras.

*Skruva inte fast vevn till rullstammen med felaktig vevaxel eftersom detta kan skada såväl drivaxeln som vevaxeln.



*Se till så att inga delar förloras!
*Bilderna kan avvika från de faktiska produkterna.



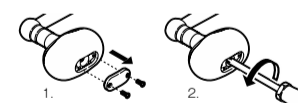
Инструкция

Содержание

Инструкция по эксплуатации · Схематическая диаграмма · Чехол лески · масло · прокладка для лесонамотки · Клипса для зажима лески · Шайбы шули (0,25 X 2, 0,5 X 2) · Вал рукоятки для правой рукоятки (только для 8000HG, PG, 10000PG, 14000PG, 18000PG, 20000PG, 30000)

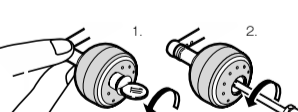
Снятие ручки рукоятки

- Ослабьте и извлеките винты на идентификационной пластине и снимите пластину.
- Извлеките болт изнутри ручки.



Снятие ручки рукоятки

- Удерживая конец ручки, ослабьте монетной крышку ручки.
- Извлеките болт изнутри ручки.

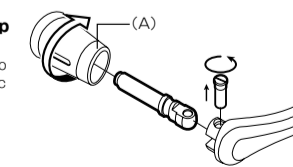


Смена леворульной рукоятки на праворульную

Катушки Shimano поставляются с леворульной рукояткой. Для смены позиции рукоятки следуйте инструкции, приведенной ниже.

- Поверните крышку вала рукоятки (А) по часовой стрелке и отсоедините рукоятку. Осторожно, не потеряйте шайбы. Затем ослабьте и снимите с крышки вала рукоятки.
- Ослабьте и извлеките винт стержня рукоятки на изгибе рукоятки и смените леворульную вал на праворульный (поставляется с катушкой).
- Соберите рукоятку в обратном порядке. Будьте осторожны, не перепутайте ориентацию и последовательность установки шайб при сборке рукоятки.

*Не прикручивайте рукоятку к корпусу с несоответствующим валом. Вы можете повредить ведущую шестерню и вал рукоятки.



*Будьте внимательны. Не теряйте сборочных частей.
*Рисунок инструкции может отличаться от реального продукта.



STELLA SW

SHIMANO

■ Additional explanation of STELLA SW

■ NEW ステラSWご使用にあたり

■ Instructions supplémentaires pour le STELLA SW

■ Explicación Adicional de STELLA SW

■ Explicação Adicional do STELLA SW

■ Zusätzliche Erläuterungen zu Modell STELLA SW

■ Ulteriore spiegazione per STELLA SW

■ Shimano STELLA SW Spinning reel Add.

■ ДОБАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО STELLA SW

■ Do not disassemble the reel

This reel is a precisely manufactured product. Disassembling the reel may result in decreased performance. Problems caused by unauthorized disassembly are not covered by warranty.

■ 分解禁止

本製品は、防水構造を始め、精密な作りになっております。お客様ご自身による分解は、これら性能が損なわれる可能性がありますので、推奨できません。分解により生じた不具合に関しては、保証致しかねますので、ご注意ください。

■ Ne démontez pas le moulinet

Ce moulinet est un produit manufacturé avec précision. En démontant le moulinet, vous risqueriez d'amoinrir ses performances. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un démontage non autorisé.

■ No desmonte el carrete

Este molinete é um produto fabricado com precisão. Desmontá-lo poderá causar redução em sua performance. Problemas causados por uma desmontagem não autorizada não está coberta por garantia.

■ Não desmonte o molinete

Shimano recommends Grease for better performance and protection from wear for Stella SW. Please see the instruction manual for lubrication directions.

■ Rolle nicht zerlegen.

Diese Rolle ist ein Präzisionsprodukt. Eine einmal zerlegte Rolle könnte ihre Leistung einbüßen. Probleme, die durch unerlaubte Demontage entstanden sind, werden von der Garantie nicht abgedeckt.

■ Non smontare il mulinello

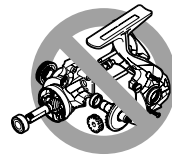
Questo mulinello è un prodotto creato e assemblato con precisione. Smontare questo mulinello potrebbe comprometterne le performance. I problemi causati dallo smontaggio non autorizzato non sono coperti da garanzia.

■ Ta inte isär rullen

Denna rulle är en precisionstillverkad produkt. Isärtagning av rullen kan resultera i försämrad prestanda. Problem orsakade av otillåten isärtagning täcks inte av garantin.

■ НЕ РАЗБИРАЙТЕ КАТУШКУ

данная катушка - высокоточно изготовленный продукт. разборка катушки потребителем может выразиться в снижении ее функциональности. проблемы, возникшие в результате самостоятельного демонтажа, не покрываются гарантией.



■ Line roller Lubrication

Shimano recommends Grease for better performance and protection from wear for Stella SW. Please see the instruction manual for lubrication directions.

■ ラインローラーの注油について

本製品のラインローラーへの注油は、オイルではなく、グリスを使用してください。注油方法は、スピニングリール取扱説明書の〈注油上のご注意〉を参考にしてください。

■ Lubrification du galet

Afin d'améliorer les performances de votre Stella SW et afin de le protéger de l'usure, Shimano vous recommande l'utilisation de graisse. Pour les instructions de lubrification, veuillez vous référer au manuel.

■ Lubricación de rodillos de línea

Shimano recomienda grasa para un mejor rendimiento y protección contra el desgaste del Stella SW. Por favor, consulte el manual de instrucciones para obtener instrucciones de lubricación.

■ Lubrificação do Rolamento de Linha

Shimano recomenda graxa para melhor performance e proteção contra desgaste do Stella SW. Por favor, consulte o manual de instrução para obter as instruções de lubrificação.

■ Schmierung des Schnurlaufröllchens

Für bessere Leistung und Schutz gegen Verschleiß des Modells Stella SW empfiehlt Shimano die Verwendung von Schmierfett. Anweisungen zum Schmieren finden Sie in der Gebrauchsanleitung.

■ Lubrificazione rullino guidafile (Line Roller)

Shimano raccomanda l'utilizzo di grasso per una migliore protezione e performance dello Stella SW. Sei pregato di controllare il manual di istruzioni per la lubrificazione.

■ Smörjning av lintrissa

Shimano rekommenderar smörjfett för bättre prestanda och slitageskydd för Stella SW. Vi hänvisar till bruksanvisningen angående smörjinstruktioner.

■ СМАЗКА РОЛИКА ЛЕСОУКЛАДЫВАТЕЛЯ

пожалуйста, используйте смазку для ролика. Не используйте масло. пожалуйста, смотрите инструкцию по смазке.

■ Gear feeling

Stella SW consists of harder material Gear components for durability and requires break-in period to create Gear mesh pattern for the smoothness.

■ ギアフィーリングについて

このギアシステムは従来のギア材質よりも大幅に硬度が高い材料を使用していますので、リール使用初期のギアがなじむまではフィーリングが多少硬く、シャリシャリ感が感じられるかも知れませんが、使用していくとギアがなじんでフィーリングは良くなります。

■ Ressenti de l'engrenage

The Stella SW est composé de pièces d'engrenage faites de matériaux de grande dureté, pour leur longévité. Une période de rodage est donc nécessaire pour obtenir une meilleure souplesse dans l'engrenage.

■ Sensación de Engrenaje

Stella SW Consiste Gear componentes materiales más duros para una mayor durabilidad y requiere periodo de rodaje para crear patrones de engranajes más suave.

■ Sensação da engrenagem

Stella SW consiste em engrenagem com componentes mais rígidos para durabilidade e requer periodo de adaptação para criar um padrão de engrenagem mais suave.

■ Getriebegefühl

Die Getriebekomponenten der Stella SW sind dank dem besonders harten Material sehr langlebig, erfordern aber eine gewisse Einlaufzeit, bis die Getriebeteile völlig glatt laufend kämten.

■ Sensazione ingranaggi

Stella SW è costruito con materiali per ingranaggi molto duri per avere una maggiore durata e necessità di un periodo di rodaggio per distribuire uniformemente il grasso sugli ingranaggi ed avere la perfetta fluidità.

■ Kugghjulskänsla

Stella SW innehåller kugghjulskomponenter av hårdare material för lång livslängd, som kräver en inkörningsperiod för skapande av mönster för friktionsfritt kugghjulsingrepp.

■ ПЛАВНОСТЬ ХОДА

сначала ход катушки STELLA SW может быть не плавным. Потребуется некоторое время для высокопрочных твердых металлических шестерней до появления сверхгладкого хода. После каждого использования внутренние механизмы лучше отрегулируются и ход станет заметно плавнее.

■ How to use enclosed oil

The special oil enclosed with STELLA SW provides great corrosion resistance and it will enhance the rotation of the reel.

Please refer to the diagrams below to see the locations for oil application.

■ 付属オイルの使用方法

ステラSWを永くご愛用いただくために、回転性能に優れ、かつ防錆効果を高めるオイルを付属しております。下記を参考に追加してください。なお、このオイルのスペア製品は、SP-015Lとして2013年発売予定です。

■ Utilisation de l'huile fournie avec le Stella SW

L'huile spéciale fournie avec le Stella SW assure une grande résistance à la corrosion, et améliorera la rotation de votre moulinet.

Veuillez vous référer aux schémas ci-dessous pour voir les emplacements d'application de l'huile.

■ Como utilizar el aceite incluido

El aceite especial incluido con STELLA SW ofrece gran resistencia a la corrosión y que mejorará la rotación del carrete.

Por favor, consulte los diagramas de abajo para ver los lugares de aplicación del aceite.

■ Como utilizar o óleo incluso

O óleo especial incluso com o STELLA SW providenciam uma grande resistência a corrosão e aumentará a rotação do molinete.

Por favor, consulte os diagramas abaixo para ver os locais de aplicação do óleo.

■ So verwenden Sie das mitgelieferte Öl

Das mit der STELLA SW gelieferte Spezialöl gewährleistet hohe Korrosionsresistenz und optimale Rotation der Rolle.

Die Schmierstellen ersehen Sie aus den nachstehenden Abbildungen.

■ Come utilizzare l'olio nella confezione

L'olio speciale fornito con STELLA SW fornisce una grande resistenza alla corrosione e migliorerà la rotazione del mulinello.

Si prega di fare riferimento ai diagrammi qui sotto per vedere le posizioni per l'applicazione dell'olio.

■ Hur innesluten olja används

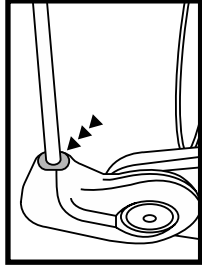
Den speciella olja som är innesluten i STELLA SW erbjuder hög korrosionsresistens och förbättrar rullens rotation.

Vi hänvisar till smörjschemat nedan angående platser för applicering av olja.

■ КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРИЛАГАЕМОЕ МАСЛО

Специальное масло, приложенное к STELLA SW, предотвратит коррозию и обеспечит гладкую работу катушки. Пожалуйста посмотрите на схемы с указанием мест катушки, необходимые подвергать смазке.

- Between spool and spool ring
- スプールリングとスピールの結合部
- Entre la bobine et l'anneau de la bobine
- Entre el carrete y el anillo del carrete
- Entre o carretel e o anel do carretel
- Zwischen Spule und Spulenring
- Tra bobina e anello della bobina
- Mellan spole och spolring
- В промежутке между шпулей и губой шпули



- Gap on bail
- ベールのスキマ
- Interstice de l'arceau
- Brecha en el archique
- Abertura no bail
- Lücke am Bügel
- Spazio nell'archetto
- Вузельопинг
- ПРОМЕЖУТКИ НА ДУЖКЕ ЛЕСОУКЛАДЫВАТЕЛЯ

- Screws
- ボルト
- Vis
- Tornillo
- Prafuso
- Schrauben
- Viti
- Skruvar
- ШУРУПЫ

■ Additional explanation of STL SW

NEW STELLA SW is a water resistant reel, but it is not 100% waterproof.

Please avoid submerging the reel under water for an extended period of time.

■ NEW ステラSWご使用にあたり

NEW ステラSWは高い防水性能を備えておりますが、完全防水ではありません。

水中でのご使用、および水没などはお避けください。

■ Instructions supplémentaires pour le STELLA SW

Le nouveau STELLA SW bénéficie d'une grande imperméabilité, mais n'est pas étanche à 100%.

Veuiliez éviter de l'utiliser dans l'eau, ou de le plonger sous l'eau.

■ Explicación Adicional de STELLA SW

NEW STELLA SW es resistente al agua, pero no es 100% impermeable.

Por favor evite sumergirlo bajo el agua por un tiempo prolongado.

■ Explicação adicional do STELLA SW

O NEW STELLA SW é um carrete de pesca resistente à água, mas não é 100% à prova de água.

Por favor evite submergir o carrete em água durante um período de tempo prolongado.

■ Spiegazioni supplementari per STELLA SW

NEW STELLA SW è altamente resistente all'acqua, ma non è impermeabile al 100%.

Non immergete il mulinello nell'acqua per lunghi periodi.

■ Zusätzliche Erläuterungen zu Modell STELLA SW

Die neue STELLA SW ist zwar eine wasserresistente Rolle, aber nicht zu 100% wasserdicht.

Vermeiden Sie es bitte, die Rolle längere Zeit in Wasser eingetaucht zu lassen.

■ Shimano STELLA SW Spinning reel Add.

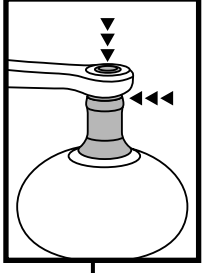
NEW STELLA SW är en vattentät rulle, men den är inte 100 % vattentät.

Undvik att låta rullen vara nersänkt i vatten under en längre tid.

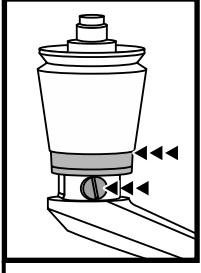
■ 追加的な情報 по STELLA SW

NEW STELLA SW -водонепроницаемая катушка, но не на 100%.

пожалуйста не погружайте катушку в воду на долгое время.



- Between handle and handle knob
- ハンドルとハンドルノブ結合部
- Entre la poignée et la manivelle
- Entre la manija y el knob de la manija
- Entre a manivela e o knob da manivela
- Zwischen Kurbel und Kurbelknaut
- Tra manovella e pomello della manovella
- Mellan vev och handtag
- МЕЖДУ РУЧКОЙ И НАСАДКОЙ РУЧКИ



- Between handle and handle shaft
- ハンドルとハンドル軸の結合部
- Entre la poignée et l'axe de la manivelle
- Entre la manija y el eje de la manija
- Entre a manivela e o eixo da manivela
- Zwischen Kurbel und Kurbelspindel
- Tra manovella e alberino della manovella
- Mellan vev och vevaxel
- МЕЖДУ РУЧКОЙ И ШАФТОМ РУЧКИ

か い と り お さ し

買取武蔵

中古釣具の買い取り、販売、ロッド&リール修理メンテナンス。
お気軽にお問い合わせください。出張買取も致します。

LINE@

ID検索

@ktr634



080-4295-9259

即リプ

